



ASF 貴州省畢節市七星関区で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-26 18:57 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

10月26日、農業農村部新聞弁公室は、貴州省畢節市の七星関区でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が発生したと発表した。

10月26日16時、農業農村部は、貴州省動物疾病予防管理センターが検査に出したサンプルが中国動物衛生疫学センター（国家外来動物疾病研究センター）により、ASFであると確定診断されたとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。

陽性となったサンプルは、貴州省畢節市七星関区にある養豚場3か所からのもので、これらの養豚場では、飼育されていた49頭のうち、25頭が発症し、25頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区への出入りが禁止されている。これまでのところ、ASFは有効に制御されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201810/t20181026_6161620.htm

African swine fever epidemic at Qixingguan District of Bijie City, Guizhou Province

Chinese Ministry of Agriculture and Rural www.moa.gov.cn 2018-10-26 18:57 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Press Office

On October 26, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that an African Swine Fever epidemic took place at Qixingguan District of Bijie City in Guizhou Province.

At 16 o'clock of October 26, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that the samples submitted by the Guizhou Provincial Center for Animal Disease Control and Prevention were diagnosed as African swine fever by the China Center for Animal Health and Epidemiology (National Center for Animal Disease Research).

The samples turned out to be positive for ASF were from three (3) pig farmers at Qixingguan District of Bijie City in Guizhou Province.

The three farmers had 49 live pigs of which 25 pigs got sick and 25 died;

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

..... 以下は中国語原文

贵州省毕节市七星关区发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-26 18:57 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室10月26日发布，贵州省毕节市七星关区发生生猪非洲猪瘟疫情。

10月26日16时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，贵州省动物疫病预防控制中心送检样品经中国动物卫生与流行病学中心（国家外来动物疫病研究中心）确诊为非洲猪瘟。阳性样品来自贵州省毕节市七星关

区某村三个养殖户，三个养殖户存栏生猪 49 头、发病 25 头、死亡 25 头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述疫情已得到有效处置。

20181026A ASF 貴州省畢節市七星關区で発生(農業農村部)